

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 150/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 150/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第57/2017號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為第57/2017號行政長官批示第三款（七）項至（九）項的海域管理及發展統籌委員會成員，任期一年：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima, nos termos das alíneas 7) a 9) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017, pelo período de um ano:

（一）經濟財政司司長辦公室顧問尉東君；

1) Wai Tong Kuan, assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;

（二）保安司司長辦公室顧問連興池；

2) Lin Heng Chi, assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança;

（三）運輸工務司司長辦公室顧問黃文傑。

3) Vong Man Kit, assessor do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

二、委任代任助理海關關長葉華釗為第57/2017號行政長官批示第三款（六）項的海域管理及發展統籌委員會成員，任期一年。

2. É nomeado, Ip Wa Chio, Adjunto dos Serviços de Alfândega, substituto, como membro da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima, nos termos da alínea 6) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017, pelo período de um ano.

三、本批示自二零二三年九月十六日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia 16 de Setembro de 2023.

二零二三年九月六日

6 de Setembro de 2023.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二三年九月六日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Setembro de 2023.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

政府總部事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過本局代局長二零二三年八月八日批示：

Por despachos do director destes Serviços, substituto, de 8 de Agosto de 2023:

本局人員編制羅偉昌 – 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（一）項的規定，自二零二三年八月十七日起晉階至第三職階首席特級技術員，薪俸點600點。

Lo Vai Cheong, do quadro de pessoal destes Serviços – progridir para técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 600, nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, a partir de 17 de Agosto de 2023.

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第二款（三）項，以及現行第12/2015號法律《公

O pessoal abaixo identificado – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, nos

共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列。

- 何添弟，自二零二三年八月二十日起晉階至第三職階特級公關督導員，薪俸點430點

- 施燕萍，自二零二三年八月十八日起晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點

- 姚何柳英，自二零二三年八月二十八日起晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點

透過行政長官辦公室主任二零二三年八月十七日批示：

蘇惠玲，經濟及科技發展局第一職階特級技術輔導員 – 根據第1/2023號法律《修改〈澳門公共行政工作人員通則〉及相關法規》第九條第一款的規定，其在本局擔任同一職務的徵用，自二零二三年十月十一日起，延長一年。

二零二三年九月六日於政府總部事務局

局長 劉軍勳

行政法務司司長辦公室

第 16/2023 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第24/2011號行政法規《行政公職局的組織及運作》第三條第一款，結合第180/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任陳子健為行政公職局副局長，自二零二三年九月十八日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由行政公職局的預算承擔。

termos da alínea 2) do n.º 1 e da alínea 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

- Ho Tim Tai progride para assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 20 de Agosto de 2023;

- Si In Peng progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 18 de Agosto de 2023;

- Io Ho Lao Ieng progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 28 de Agosto de 2023.

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 17 de Agosto de 2023:

Sou Wai Leng, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, para o exercício das mesmas funções nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º da Lei n.º 1/2023 «Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos», em vigor, a partir de 11 de Outubro de 2023.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 6 de Setembro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 16/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 (Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Chan Chi Kin para exercer o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, pelo período de um ano, a partir de 18 de Setembro de 2023.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二三年九月六日

行政法務司司長 張永春

附件

委任陳子健擔任行政公職局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——陳子健的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局副局長一職。

學歷：

——澳門大學軟件工程學士；

——香港理工大學軟件科技理學碩士。

專業簡歷：

——2001年2月至2002年10月，行政暨公職局資訊技術員；

——2002年11月至2009年8月，行政暨公職局高級資訊技術員；

——2008年3月6日至6月28日，行政暨公職局電信息通信系統及服務處代處長；

——2008年7月9日至10月28日，行政暨公職局電信息通信系統及服務處代處長；

——2008年11月17日至2009年8月3日，行政暨公職局電信息通信系統及服務處代處長；

——2009年8月4日至2011年9月7日，行政暨公職局電信息通信系統及服務處處長；

——2011年9月8日至2021年6月30日，行政公職局電子政務規劃及基礎建設處處長；

——2020年7月15日至2021年6月30日，行政公職局電子政務廳代廳長；

——2021年7月1日至今，行政公職局電子政務廳廳長。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

6 de Setembro de 2023.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chan Chi Kin para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

– Vacatura do cargo;

– Chan Chi Kin possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Engenharia, na variante de Engenharia Informática, pela Universidade de Macau;

– Mestrado em Ciências, na variante de Tecnologia de Software, pela Universidade Politécnica de Hong Kong.

Currículo profissional:

– Técnico de informática da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de Fevereiro de 2001 a Outubro de 2002;

– Técnico superior de informática da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de Novembro de 2002 a Agosto de 2009;

– Chefe da Divisão de Sistemas e Serviços Telemáticos, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de 6 de Março de 2008 a 28 de Junho de 2008;

– Chefe da Divisão de Sistemas e Serviços Telemáticos, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de 9 de Julho de 2008 a 28 de Outubro de 2008;

– Chefe da Divisão de Sistemas e Serviços Telemáticos, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de 17 de Novembro de 2008 a 3 de Agosto de 2009;

– Chefe da Divisão de Sistemas e Serviços Telemáticos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de 4 de Agosto de 2009 a 7 de Setembro de 2011;

– Chefe da Divisão do Planeamento e Infra-estruturas do Governo Electrónico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de 8 de Setembro de 2011 a 30 de Junho de 2021;

– Chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de 15 de Julho de 2020 a 30 de Junho de 2021;

– Chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de 1 de Julho de 2021 até à presente data.

第 17/2023 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第180/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予行政公職局局長吳惠嫻作出下列行為的權限：

(一) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與行政公職局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(二) 批准提供與行政公職局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(三) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以五十萬澳門元為限；如屬免除詢價的情況，則有關金額上限減半；

(五) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(六) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(七) 批准將分配給行政公職局並對其運作已無用處的財產報廢；

(八) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(九) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(十) 批准作出與專業及特別培訓課程有關的開支，但以十五萬澳門元為限；

(十一) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 17/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

1. São subdelegadas na directora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Ng Wai Han, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de 500 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta;

5) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

6) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas;

7) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, que forem julgados incapazes para o serviço;

8) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;

9) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

10) Autorizar a realização de despesas relativas a cursos de formação profissional e especial até ao montante de 150 000 patacas;

11) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

(十二) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(十三) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在行政公職局範圍內訂立的有關合同的公文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經行政法務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零二三年九月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二三年九月四日

行政法務司司長 張永春

第 18/2023 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第180/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予法務局局長梁穎妍作出下列行為的權限：

(一) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與法務局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(二) 批准提供與法務局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(三) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於法務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以五十萬澳門元為限；如屬免除詢價的情況，則有關金額上限減半；

12) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

13) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para a Administração e Justiça, a subdelegada pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Setembro de 2023.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

4 de Setembro de 2023.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 18/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

1. São subdelegadas na directora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Leong Weng In, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, até ao montante de 500 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta;

(五) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、管理費或其他同類開支；

(六) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(七) 批准將分配給法務局並對其運作已無用處的財產報廢；

(八) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(九) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(十) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(十一) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(十二) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在法務局範圍內訂立的有關合同的公文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經行政法務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零二三年五月十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二三年九月八日

行政法務司司長 張永春

第 19/2023 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第180/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

5) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

6) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas;

7) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que forem julgados incapazes para o serviço;

8) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;

9) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

10) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

11) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

12) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Administração e Justiça, a subdelegada pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 10 de Maio de 2023.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

8 de Setembro de 2023.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 19/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

一、轉授予法律及司法培訓中心主任高炳坤作出下列行為的權限：

(一) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與法律及司法培訓中心或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(二) 批准提供與法律及司法培訓中心存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(三) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在法律及司法培訓中心範圍內訂立的有關合同的公文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經行政法務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導人員。

四、獲轉授權人自二零二三年九月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二三年九月六日

行政法務司司長 張永春

二零二三年九月八日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 周錫強

1. São subdelegadas no director do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Kou Peng Kuan, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Centro de Formação Jurídica e Judiciária ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, com exclusão dos excepcionados por lei;

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para a Administração e Justiça, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Setembro de 2023.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

6 de Setembro de 2023.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 8 de Setembro de 2023. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chow Seak Keong*.

經濟財政司司長辦公室

第 65/2023 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2011號行政法規《旅遊發展委員會》第四條第一款(四)項及第五條第一款及第五款的規定，作出本批示。

一、委任羅灝芝代表社會文化司擔任旅遊發展委員會成員，以替代梁詠嫻，直至被替代成員餘下的任期屆滿。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 65/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 4.º e dos n.ºs 1 e 5 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011 (Conselho para o Desenvolvimento Turístico), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É designada como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico, Lo Hou Chi, representante da Secretaria para os Assuntos Sociais e Cultura, em substituição de Leong Veng Hang, até ao termo do respectivo mandato.

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零二三年九月四日

經濟財政司司長 李偉農

二零二三年九月七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 趙寶珠

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

4 de Setembro de 2023.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 7 de Setembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chio Pou Chu*.

社會文化司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年八月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條、第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第四條第二款(二)項、第二十二條第一款、第二款及第四十六條第三款，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，因黃竹君具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任澳門旅遊學院院長的定期委任，自二零二三年十一月一日起續期兩年。

二零二三年九月一日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

運輸工務司司長辦公室

第 31/2023 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第二十八條、第三十二條、第三十九條(三)項、第五十五條第二款(一)項(2)分項、第六十八條及續後數條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以專用批給及豁免公開招標方式批出一幅面積為2,209平方米，位於

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2023:

Vong Chuk Kwan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como presidente do Instituto de Formação Turística de Macau, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), da alínea 2) do n.º 2 do artigo 4.º, dos n.ºs 1 e 2 do artigo 22.º e do n.º 3 do artigo 46.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a partir de 1 de Novembro de 2023, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, 1 de Setembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 31/2023

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 28.º, do artigo 32.º, da alínea 3) do artigo 39.º, da subalínea (2) da alínea 1) do n.º 2 do artigo 55.º, do artigo 68.º e seguintes, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É concedido, por uso privativo e com dispensa de concurso público, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno com a

澳門半島，新城A區A7地段的土地，以興建一座屬單一所有權制度的變電站。

二、本批示即時生效。

二零二三年九月四日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務局第 2927.01 號案卷及
土地委員會第 19/2023 號案卷)

合同協議方：

甲方 — 澳門特別行政區；及

乙方 — 澳門電力股份有限公司。

鑒於：

一、為滿足澳門特別行政區未來用電的需要及能使用較高的電壓，以及能有效管理澳門特別行政區的輸配電網絡，總辦事處設於澳門馬交石炮台馬路32至36號電力公司大樓，登記於商業及動產登記局第590 (SO) 號的澳門電力股份有限公司（下稱“澳電”），透過於二零二一年八月二十日遞交申請書，申請以租賃及豁免公開競投方式批出一幅面積2,209平方米，位於澳門半島，新城A區A7地段的土地，以興建一座作工業用途的變電站。

二、“澳電”於二零二二年六月十日向土地工務局遞交建築工程計劃草案，並隨後於二零二二年九月三十日遞交一份修改草案，根據該局城市建設廳代廳長於二零二二年十一月七日作出的批示，該草案被視為可予核准。

三、鑒於該土地屬於一幅公產土地及上述變電站為一固定及不可拆卸的設施，根據第10/2013號法律《土地法》第八條第二款、第三十九條（三）項、第六十九條第一款及第二款（三）項的規定，該土地可作為專用批給的標的。

四、鑒於土地工務局認為該土地批給是基於公共利益，屬提供電力之公共服務運作的必要設施，且興建一座變電站是配合

área de 2 209 m², situado na Península de Macau, no Lote A7 da Zona A dos Novos Aterros Urbanos, para ser aproveitado com a construção de uma subestação, em regime de propriedade única.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

4 de Setembro de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2927.01 da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana e Processo n.º 19/2023 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante; e

A Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A., como segunda outorgante.

Considerando que:

1. A fim de satisfazer as necessidades futuras do consumo de energia eléctrica da Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, bem como permitir o uso de energia eléctrica de tensão mais elevada e gerir eficazmente as redes eléctricas de transmissão e distribuição da RAEM, a “Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.”, doravante designada por CEM, com sede em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 590 (SO), por requerimento de 20 de Agosto de 2021, solicitou a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, de um terreno com a área de 2 209 m², situado na Península de Macau, no Lote A7 da Zona A dos Novos Aterros Urbanos, para ser aproveitado com a construção de uma subestação, afectada à finalidade industrial.

2. Em 10 de Junho de 2022, a CEM apresentou na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, doravante designada por DSSCU, o respectivo anteprojecto da obra de construção e, posteriormente, em 30 de Setembro de 2022, um anteprojecto de alteração, tendo este sido considerado passível de aprovação por despacho do chefe, substituto, do Departamento de Urbanização daquela Direcção de Serviços, de 7 de Novembro de 2022.

3. Tratando-se de um terreno situado no domínio público e uma vez que a subestação consubstancia uma instalação fixa e indismontável, nos termos do n.º 2 do artigo 8.º, da alínea 3) do artigo 39.º, e, do n.º 1 e da alínea 3) do n.º 2 do artigo 69.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), pode o mesmo ser objecto de concessão de uso privativo.

4. Nestas circunstâncias, a DSSCU considerou que a concessão do terreno se funda no interesse público, porquanto visa a instalação de equipamento necessário ao funcionamento

新城A區階段性用電需求，以滿足集體需要，因此認為該申請具備獲核准的條件，並根據第147/2018號行政長官批示已計算每年繳納的費用及編製批給的合同擬本。

五、合同標的土地的總面積為2,209平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零二二年一月十日發出的第7548/2018號的地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示。

六、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二三年七月六日舉行會議，對批准申請發表贊同意見。

七、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限作出二零二三年七月十八日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准有關批給的申請。

八、已將以本批示作為憑證的合同條件通知申請公司。該申請公司透過於二零二三年八月十六日遞交由梁華權及張健，均為男性，已婚，職業住所位於澳門馬交石炮台馬路32至36號電力公司大樓，分別以執行委員會成員身份代表澳門電力股份有限公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，有關人士的身份和權力已經私人公證員曾新智核實。

九、申請公司已提供由本批示作為憑證的合同第九條款(一)項規定的保證金。

第一條款 — 合同標的

本合同標的為以專用批給制度及豁免公開招標方式批給乙方一幅面積為2,209(貳仟貳佰零玖)平方米，位於新城A區，稱為A7地段，未在物業登記局標示，在本合同組成部分的地圖繪製暨地籍局於二零二二年一月十日發出的第7548/2018號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的公產土地，以下簡稱土地。

第二條款 — 專用批給期間

1. 專用批給的有效期限為15(拾伍)年，由作為本批給憑證的批示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計，且不影响第十五條款之規定。

2. 如申請批給續期卷宗的文件證明乙方仍符合之前獲批給的要件，則甲方得許可批給的續期。

do serviço público de fornecimento de energia eléctrica, em particular a construção de uma subestação para responder à procura faseada de electricidade da Zona A dos Novos Aterros Urbanos, satisfazendo assim uma necessidade colectiva, pelo que considerou que o pedido reúne condições para ser deferido, tendo procedido ao cálculo da taxa anual nos termos das disposições do Despacho do Chefe do Executivo n.º 147/2018 e elaborado a minuta do contrato de concessão.

5. O terreno objecto do contrato, com a área global de 2 209 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras “A” e “B” na planta cadastral n.º 7 548/2018, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 10 de Janeiro de 2022.

6. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 6 de Julho de 2023, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

7. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18 de Julho de 2023, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi deferido o pedido de concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 16 de Agosto de 2023, assinada por Leong Wa Kun e Zhang Jian, ambos casados, com domicílio em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 32 a 36, Edifício CEM, respectivamente, na qualidade de membros da Comissão Executiva e em representação da “Companhia de Electricidade de Macau - CEM, S.A.”, qualidade e poder verificados pelo notário privado Chang San Chi, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

9. A requerente prestou a caução estipulada na alínea 1) da cláusula nona do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira – Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato a concessão de uso privativo e com dispensa de concurso público, a favor da segunda outorgante, do terreno do domínio público, com a área de 2 209 m² (dois mil e duzentos e nove metros quadrados), situado na Zona A dos Novos Aterros Urbanos, designado por Lote A7, não descrito na CRP, demarcado e assinalado com as letras “A” e “B” na planta cadastral n.º 7 548/2018, emitida pela DSCC em 10 de Janeiro de 2022, que faz parte integrante do presente contrato, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno.

Cláusula segunda – Prazo da concessão de uso privativo

1. A concessão de uso privativo é válida pelo prazo de 15 (quinze) anos, contados a partir da data de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quinta.

2. Se se comprovar pelos documentos que instruem o pedido de renovação da concessão que a segunda outorgante continua a preencher os requisitos previstos para a concessão, a primeira outorgante pode autorizar a renovação da concessão.

3. 續期的申請須在批給期或其後的續期屆滿前一年至六個月的期間內提出。

第三條款 — 土地的利用及批給用途

1. 根據該土地容許的用途，尤其是公共基礎設施用途，在地圖繪製暨地籍局於二零二二年一月十日發出的第7548/2018號地籍圖中以字母“A”定界及標示，面積為2,095（貳仟零玖拾伍）平方米的地塊，用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高5（伍）層，其中1（壹）層為地庫的變電站，其用途分配如下：

1) 供電設備：..... 建築面積8,741平方米；

2) 停車場：..... 建築面積464平方米。

2. 在地圖繪製暨地籍局於二零二二年一月十日發出的第7548/2018號地籍圖中以字母“B”定界及標示，面積為114（壹佰壹拾肆）平方米的地塊，地面及其以上之空間用作公共行人道，不得作任何形式的佔用，且應預留地面以下2.5米深的空間用作公共基礎設施之用，並賦予公共地役權。

3. 乙方與繼後的土地批給衍生權利的持有人，必須遵守及承認按照上款設定的責任，將相關空間留空。

4. 乙方與繼後的土地批給衍生權利的持有人，必須同意由市政署及其他公共服務基礎設施的營運實體於第2款所指空間內進行保養及維修工作。

5. 第1款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

6. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

7. 禁止修改批給的用途，但因新的或修改的城市規劃生效而需要修改，又或曾被廢止的城市規劃恢復生效的情況除外。

第四條款 — 費用

1. 乙方每年繳付的費用為\$2,485,350.00（澳門元貳佰肆拾捌萬伍仟叁佰伍拾圓整）。

3. O requerimento de renovação da concessão deve ser apresentado no período entre um ano e seis meses antes do fim do prazo da concessão ou das sucessivas renovações.

Cláusula terceira – Aproveitamento do terreno e finalidade da concessão

1. Em conformidade com os usos de solos aí permitidos, designadamente o de infra-estruturas públicas, a parcela de terreno demarcada e assinalada com a letra “A” na planta cadastral n.º 7 548/2018, emitida pela DSCC em 10 de Janeiro de 2022, com a área de 2 095 m² (dois mil e noventa e cinco metros quadrados), é aproveitada com a construção de uma subestação, em regime de propriedade única, constituída por 5 (cinco) pisos, sendo 1 (um) em cave, afectada às seguintes finalidades de utilização:

1) Instalação de fornecimento de energia eléctrica: com a área bruta de construção de 8 741 m²;

2) Estacionamento: ...com a área bruta de construção de 464 m².

2. A parcela de terreno com a área de 114 m² (cento e catorze metros quadrados), demarcada e assinalada com a letra “B” na planta cadastral n.º 7 548/2018, emitida pela DSCC em 10 de Janeiro de 2022, destina-se ao nível da superfície do solo e no espaço acima deste a passeio público, não podendo ser objecto de qualquer tipo de ocupação, e ao nível do subsolo até à profundidade de 2,5 metros destina-se à instalação de infra-estruturas pública, sendo sobre estes espaços constituída uma servidão pública.

3. A segunda outorgante e os subsequentes titulares dos direitos resultantes da concessão ficam obrigados a respeitar e reconhecer os ónus constituídos nos termos do número anterior, mantendo livre os respectivos espaços.

4. A segunda outorgante e os subsequentes titulares dos direitos resultantes da concessão ficam obrigados a consentirem na realização, nos espaços referidos no n.º 2, de trabalhos de reparação e manutenção, pelo Instituto para os Assuntos Municipais (IAM) e demais entidades exploradoras das instalações de infra-estruturas dos serviços públicos.

5. As áreas referidas no n.º 1 podem ser sujeitas a eventuais rectificações, no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

6. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

7. É proibido a alteração da finalidade da concessão, salvo quando se verifiquem alterações necessárias, decorrentes da entrada em vigor de um novo plano urbanístico ou da sua alteração, ou da repristinação de um plano urbanístico anteriormente revogado.

Cláusula quarta – Taxa

1. A segunda outorgante paga a taxa anual no montante global de \$2 485 350,00 (dois milhões, quatrocentas e oitenta e cinco mil, trezentas e cinquenta patacas).

2. 上述費用可於續期時作出調整，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂費用的即時實施。

第五條款 — 利用的期間

1. 土地利用的總期間為42（肆拾貳）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃必須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款 — 特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零二二年一月十日發出的第7548/2018號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第七條款 — 土地上的剩餘物料

1. 未經甲方事先書面批准，乙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，例如泥、石、碎石和砂。

2. 不能用於土地以及無任何其他用途的物料，僅甲方批准後方可移走。

3. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

2. A taxa referida no número anterior pode ser actualizada na renovação da concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes de taxa estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta – Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 42 (quarenta e dois) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto de obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado com as letras “A” e “B” na planta cadastral n.º 7 548/2018, emitida pela DSCC, em 10 de Janeiro de 2022, e a remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sétima – Materiais sobrantes do terreno

1. A segunda outorgante fica expressamente proibida de remover do terreno, sem prévia autorização escrita da primeira outorgante, quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para as fundações e de nivelamento do terreno.

2. Só são dadas autorizações pela primeira outorgante de remoção dos materiais que não possam ser utilizados no terreno nem sejam susceptíveis de qualquer outro aproveitamento.

3. Os materiais removidos com autorização da primeira outorgante são sempre depositados em local indicado por este.

4. 倘乙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務局鑑定人員按實際移走物料訂定的賠償外，並將被科處下列罰款：

- 1) 首次違反：澳門元20,000.00至50,000.00；
- 2) 第二次違反：澳門元50,001.00至100,000.00；
- 3) 第三次違反：澳門元100,001.00至200,000.00；
- 4) 違反四次或以上，甲方有權解除合同。

第八條款 — 罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以\$5,000.00（澳門元伍仟圓整）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第九條款 — 保證金

1. 根據第10/2013號法律第七十四條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$2,485,350.00（澳門元貳佰肆拾捌萬伍仟叁佰伍拾圓整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關費用的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十條款 — 移轉

1. 不得對批給所衍生的權利設定負擔尤其是進行抵押，或在臨時批給期進行移轉。

2. 在土地利用完成後，將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十四條款之規定。

3. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

4. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSCU em função dos materiais efectivamente removidos, a segunda outorgante fica sujeito às seguintes penalidades:

1) Na 1.ª infracção: \$20 000,00 a \$50 000,00 patacas;

2) Na 2.ª infracção: \$50 001,00 a \$100 000,00 patacas;

3) Na 3.ª infracção: \$100 001,00 a \$200 000,00 patacas;

4) A partir da 4.ª e seguintes infracções a primeira outorgante tem a faculdade de rescindir o contrato.

Cláusula oitava – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a \$ 5 000,00 (cinco mil patacas) por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula nona – Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 74.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 2 485 350,00 (dois milhões, quatrocentas e oitenta e cinco mil, trezentas e cinquenta patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva taxa anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquele, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSCU.

Cláusula décima – Transmissão

1. O direito da concessão não pode ser onerado, designadamente hipotecado, nem pode ser transmitido durante a concessão provisória.

2. Após o aproveitamento do terreno, a transmissão de situações decorrentes desta concessão depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quarta.

3. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

4 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務局，否則於首次違反時，處以相當於費用1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

5. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關每年繳付的費用方面。

第十一條款 — 使用准照

使用准照僅在已履行第三條款和第六條款訂定的義務，以及繳清倘有的罰款後，方予發出。

第十二條款 — 監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十三條款 — 失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 有關利用未在第五條款第1款所訂定的期間內實現，但其原因不可歸責於乙方且甲方認為理由充分者，不在此限；

2) 首次批給期間或其續期期間屆滿後，未按第二條款第3款規定的期間申請續期，或所作申請不獲許可；

3) 乙方消滅；

4) 批給土地上所裝置的設施的相關公共服務的批給消滅。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的費用以及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的費用或倘有的罰款。

第十四條款 — 解除

1. 倘發生下列任一事實時，本批給可被解除：

1) 違反第三條款第7款的規定；

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSCU no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) da taxa na primeira infracção e de rescisão da concessão do terreno na segunda infracção.

5. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa taxa anual.

Cláusula décima primeira – Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as obrigações estabelecidas nas cláusulas terceira e sexta estejam cumpridas, e as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima segunda – Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima terceira – Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Quando o aproveitamento não se concretize no prazo fixado no n.º 1 da cláusula quinta, salvo se o for por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo;

2) Com o decurso do prazo inicial da concessão ou do prazo da sua renovação, se não for solicitada a renovação da concessão no prazo fixado no n.º 3 da cláusula segunda ou tal pedido não for autorizado;

3) Com a extinção da segunda outorgante;

4) Com a extinção da concessão de serviços públicos respeitantes às instalações incorporadas no terreno concedido.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante das taxas pagas e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das taxas vencidas e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima quarta – Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Violação do disposto no n.º 7 da cláusula terceira;

- 2) 不履行第四條款及第六條款訂定的義務；
- 3) 第四次違反第七條款的規定；
- 4) 違反第十條款第1及2款的規定；
- 5) 第二次違反第十條款第4款的規定；
- 6) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 7) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用，且出現第10/2013號法律第一百四十條第二款所指的任一情況；
- 8) 基於公共利益而有需要將已批給的土地供公眾使用或作其他用途；
- 9) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致已繳付的費用及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十條第五款和第六款及第七十條第四款的情況除外。

第十五條款 — 公共服務的批給消滅

如因載於財政局公證處第014A號簿冊第53頁至第78頁的二零一零年十一月三日公證合同第五十四條所述的任一情況，在澳門特別行政區的供電公共服務批給消滅，則本批給消滅，土地歸還國家，而其上的建築物，將在無帶任何責任及負擔的情況下，歸還甲方，且不妨礙上述的二零一零年十一月三日公證合同所規定的其他效力。

第十六條款 — 有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十七條款 — 適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quarta e sexta;
- 3) Quarta infracção ao disposto na cláusula sétima;
- 4) Violação do disposto nos n.ºs 1 e 2 da cláusula décima;
- 5) Segunda infracção ao disposto no n.º 4 da cláusula décima;
- 6) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 7) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;
- 8) Por motivo de interesse público, seja necessário afectar o terreno concedido à utilização pelo público ou a outras finalidades;
- 9) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante as taxas pagas e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º, e n.º 4 do artigo 70.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima quinta – Extinção da concessão de serviço público

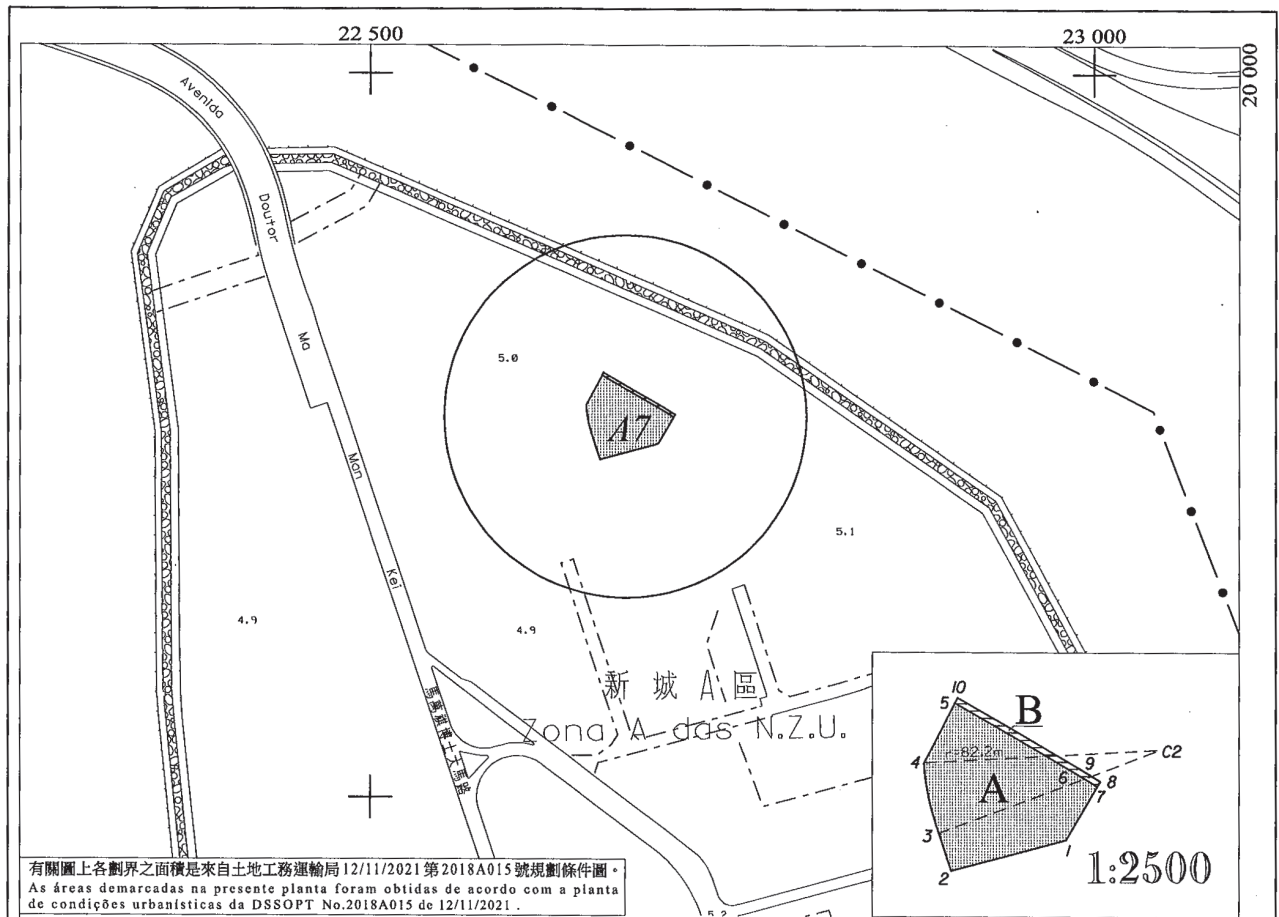
A extinção da concessão do serviço público de fornecimento de energia eléctrica na Região Administrativa Especial de Macau por qualquer das circunstâncias referidas no artigo 54.º da escritura pública de 3 de Novembro de 2010, lavrada a fls. 53 a 78 do livro 014A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, determina a extinção da presente concessão e a consequente reversão para o Estado do terreno e das construções nele incorporadas, livre de ónus ou encargos, para a primeira outorgante, sem prejuízo dos demais efeitos previstos na mencionada escritura pública de 3 de Novembro de 2010.

Cláusula décima sexta – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sétima – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局 12/11/2021 第 2018A015 號規劃條件圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2018A015 de 12/11/2021.

位於新城A區之土地 - A7地段
Terreno situado na Zona A das Novas Zonas Urbanas - Lote A7

- 面積 " A " = 2095 平方米
Área m²
- 面積 " B " = 114 平方米
Área m²

N ^o	M (m)	P (m)
C2	22 731.0	19 775.3
1	22 698.0	19 744.1
2	22 658.4	19 733.4
3	22 654.1	19 746.4
4	22 648.9	19 770.8
5	22 659.6	19 791.4
6	22 702.0	19 766.9
7	22 709.0	19 762.8
8	22 710.0	19 764.5
9	22 703.0	19 768.6
10	22 660.6	19 793.2

四至 Confrontações actuais :

- 地塊 Parcelas A+B:

於所有的方位點 - 位於新城 A區之土地，於物業登記局被推定沒有登記。

Em todos os pontos cardeais - Terreno que se presume omissa na CRP, situado na Zona A das Novas Zonas Urbanas.

備註: - "A+B"地塊，於物業登記局被推定沒有登記的土地。

OBS: As parcelas "A+B" são terreno que se presume omissa na CRP.

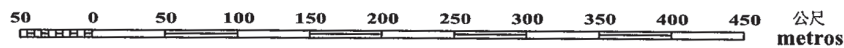
- "B"地塊，表示地面及其以上之空間用作公共行人道用途，並賦予公共地役權。

A parcela "B" representa o nível do solo e o espaço acima deste destinam-se a passeio público, sendo constituída uma servidão pública.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:5000



5公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 5 METROS

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 31/2023 號運輸工務司司長批示
Despacho do STOP n.º 31/2023

土地委員會意見書編號 58/2023 於 06/07/2023
Parecer da C.T. n.º 58/2023 de 06/07/2023

地圖編號 7548/2018 於 10/01/2022
Planta n.º 7548/2018 de 10/01/2022

二零二三年九月五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 5 de Setembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二三年六月二十七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十二條，以及經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘用吳少峰擔任輕型車輛司機第一職階，薪俸點150，試用期六個月，由二零二三年九月十三日起生效。

二零二三年九月七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二三年九月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第24/2011號行政法規第二十五條的規定，以定期委任方式委任鮑志偉為行政公職局電子政務廳廳長，為期一年，自二零二三年九月十八日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

— 職位出缺(該職位根據第24/2011號行政法規而設立)；

— 鮑志偉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局電子政務廳廳長一職。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 27 de Junho de 2023:

Ng Sio Fong, contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, a partir de 13 de Setembro de 2023.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 7 de Setembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Setembro de 2023:

Pau Chi Wai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de 1 ano, como chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 18 de Setembro de 2023, nos termos da alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º, artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os n.º 2 do artigo 2.º, n.º 1 do artigo 3.º, artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alínea b) do n.º 1 do artigo 20.º e alínea a) do n.º 1 do artigo 23.º do ETAPM, vigente, artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2011);

— Pau Chi Wai possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *Curriculum Vitae*.

2. 學歷：

—澳門大學機電工程學士；

—澳門科技大學理學碩士(資訊科技)。

3. 工作經驗：

—2001年至2005年，行政暨公職局資訊技術員；

—2005年至2009年8月，行政暨公職局資訊高級技術員；

—2009年8月至2011年9月，行政暨公職局高級技術員(資訊範疇)；

—2011年9月至2019年3月，行政公職局高級技術員(資訊範疇)；

—2015年6月至2018年9月，行政公職局公共服務電子化及入口網站開發工作組職務主管；

—2018年9月15日至2019年3月14日，行政公職局電子政務資訊應用及發展處代處長；

—2019年3月15日至2023年4月19日，行政公職局電子政務資訊應用及發展處處長；

—2023年4月20日至今，行政公職局組織績效及運作廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第24/2011號行政法規第十九條的規定，以定期委任方式委任陳淑貞為行政公職局組織績效及運作廳廳長，為期一年，自二零二三年九月十八日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

—職位出缺(該職位根據第24/2011號行政法規而設立)；

2. Habilitações literárias:

— Licenciado em Engenharia Electromecânica pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Ciências (Tecnologia de Informação) pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. Experiência profissional:

— Em 2001 a 2005, como técnico de informática da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— Em 2005 até Agosto de 2009, como técnico superior de informática da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De Agosto de 2009 até Setembro de 2011, como técnico superior (área de informática) da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De Setembro de 2011 até Março de 2019, como técnico superior (área de informática) da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De Junho de 2015 até Setembro de 2018, como chefia funcional do Grupo de Trabalho para o Desenvolvimento de Serviços Electrónicos Públicos e do Portal do Governo da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 15 de Setembro de 2018 até 14 de Março de 2019, como chefe da Divisão da Aplicação de Informação e Desenvolvimento do Governo Electrónico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de substituição;

— De 15 de Março de 2019 até 19 de Abril de 2023, como chefe da Divisão da Aplicação de Informação e Desenvolvimento do Governo Electrónico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 20 de Abril de 2023 até à presente data, como chefe do Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Chan Sok Cheng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de 1 ano, como chefe do Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 18 de Setembro de 2023, nos termos da alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º, artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os n.º 2 do artigo 2.º, n.º 1 do artigo 3.º, artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alínea b) do n.º 1 do artigo 20.º e alínea a) do n.º 1 do artigo 23.º do ETAPM, vigente, artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2011);

—陳淑貞的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局組織績效及運作廳廳長一職。

2. 學歷：

—澳門大學社會科學學士（公共行政學）；

—澳門大學社會科學碩士（當代中國研究專業）。

3. 工作經驗：

—2003年2月至2005年2月，行政暨公職局技術輔導員；

—2005年2月至2006年4月，行政暨公職局技術員；

—2006年4月至2011年9月，行政暨公職局高級技術員；

—2011年9月至2012年9月，行政公職局高級技術員；

—2011年9月21日至2012年9月18日，行政公職局組織績效處代處長；

—2019年9月18日至今，行政公職局高級技術員（公共行政管理範疇）；

—2012年9月19日至今，行政公職局組織績效處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第24/2011號行政法規第六條的規定，以定期委任方式委任林婷婷為行政公職局公共行政研究中心主任，為期一年，自二零二三年九月十八日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

—職位出缺（該職位根據第24/2011號行政法規而設立）；

—林婷婷的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局公共行政研究中心主任一職。

— Chan Sok Cheng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *Curriculum Vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciada em Ciências Sociais (Administração Pública) pela Universidade de Macau;

— Mestrada em Ciências Sociais (Estudos da China Contemporânea) pela Universidade de Macau.

3. Experiência profissional:

— De Fevereiro de 2003 até Fevereiro de 2005, como adjunta-técnica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De Fevereiro de 2005 até Abril de 2006, como técnica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De Abril de 2006 até Setembro de 2011, como técnica superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De Setembro de 2011 até Setembro de 2012, como técnica superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 21 de Setembro de 2011 até 18 de Setembro de 2012, como chefe da Divisão do Desempenho Organizacional da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de substituição;

— De 18 de Setembro de 2019 até à presente data, como técnica superior, área de gestão e administração pública, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 19 de Setembro de 2012 até à presente data, como chefe da Divisão do Desempenho Organizacional da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Lum Ting Ting — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de 1 ano, como chefe do Centro de Estudos da Administração Pública da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 18 de Setembro de 2023, nos termos da alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º, artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os n.º 2 do artigo 2.º, n.º 1 do artigo 3.º, artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alínea b) do n.º 1 do artigo 20.º e alínea a) do n.º 1 do artigo 23.º do ETAPM, vigente, artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2011);

— Lum Ting Ting possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Centro de Estudos da Administração Pública da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o que se demonstra pelo *Curriculum Vitae*.

2. 學歷：

—澳門東亞大學工商管理學士。

3. 工作經驗：

—1995年1月至2011年9月，行政暨公職局高級技術員；

—2004年7月至2011年9月，行政暨公職局職務主管；

—2011年9月至今，行政公職局高級技術員；

—2011年9月21日至2012年9月18日，行政公職局組織運作處代處長；

—2012年10月4日至2019年10月3日，行政公職局組織運作處處長。

2. Habilitações literárias:

— Licenciada em Gestão de Empresas pela Universidade da Ásia Oriental.

3. Experiência profissional:

— De Janeiro de 1995 até Setembro de 2011, como técnica superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De Julho de 2004 até Setembro de 2011, como chefia funcional da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De Setembro de 2011 até à presente data, como técnica superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 21 de Setembro de 2011 até 18 de Setembro de 2012, como chefe da Divisão do Funcionamento Organizacional da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em regime de substituição;

— De 4 de Outubro de 2012 até 3 de Outubro de 2019, como chefe da Divisão do Funcionamento Organizacional da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因鮑志偉獲定期委任為本局電子政務廳廳長，故其擔任組織績效及運作廳廳長的定期委任，自二零二三年九月十八日起自動終止；

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因陳淑貞獲定期委任為本局組織績效及運作廳廳長，故其擔任組織績效處處長的定期委任，自二零二三年九月十八日起自動終止。

二零二三年九月七日於行政公職局

局長 吳惠嫻

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de Pau Chi Wai, como chefe do Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional, destes Serviços, cessa automaticamente nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em regime de comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico, a partir de 18 de Setembro de 2023;

Para os devidos efeitos se declara que a comissão de serviço de Chan Sok Cheng, como chefe da Divisão do Desempenho Organizacional, destes Serviços, cessa automaticamente nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em regime de comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional, a partir de 18 de Setembro de 2023.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Setembro de 2023. — A Directora, *Ng Wai Han*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零二三年七月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，梁敏英在本局擔任特級技術輔導員第一職階的行政任用合

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 19 de Julho de 2023:

Leong Man Ieng, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual, para

同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零二三年七月十四日起生效。

按本局代局長於二零二三年七月二十五日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定，本局輕型車輛司機第五職階區澤全及何潤堅的行政任用合同第三條款修改為同一職級第六職階，薪俸點220，分別自二零二三年七月二十日及二十二日起生效。

按簽署人於二零二三年七月二十七日作出之批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局首席顧問高級技術員第一職階何永慧的行政任用合同續期一年，自二零二三年九月二十六日起生效。

按行政法務司司長於二零二三年八月九日作出的批示：

根據第1/2023號法律《修改〈澳門公共行政工作人員通則〉及相關法規》第九條的規定，延長徵用行政公職局顧問翻譯員第四職階Lina Maria Batalha在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零二三年九月十三日起生效，為期一年。

二零二三年九月五日於法務局

局長 梁穎妍

a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Julho de 2023.

Por despachos do Director destes Serviços, substituto, de 25 de Julho de 2023:

Ao Chak Chun e Ho Ion Kin, motoristas de ligeiros, 5.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual, para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos da alínea 3) do n.º 2, n.º 3 e n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 e 22 de Julho de 2023, respectivamente.

Por despacho da signatária, de 27 de Julho de 2023:

Ho Weng Wai, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 26 de Setembro de 2023.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Agosto de 2023:

Lina Maria Batalha, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar as funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 1/2023 (Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos), a partir de 13 de Setembro de 2023.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Setembro de 2023. — A Directora, *Leong Weng In*.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二三年八月十五日作出的批示：

吳浩榮，原屬行政公職局行政任用合同第二職階二等翻譯員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，以相同職級及職階調任至本局，自二零二三年九月一日起生效。

二零二三年九月五日於身份證明局

局長 周偉迎

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Agosto de 2023:

Ng Hou Weng, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão — contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, transferido para estes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2023.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 5 de Setembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Chao Wai Ieng*.

市政署

批示摘錄

按本署市政管理委員會副主席於二零二三年三月十五日作出之批示，並於同月十七日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，以行政任用合同方式於本署擔任第二職階首席特級技術輔導員何翠芬及第一職階首席特級行政技術助理員李子傑，因達至擔任公職年齡上限而強制退休，分別自二零二三年八月三日及五日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二三年五月九日作出之批示，並於同月十二日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定，以確定委任方式於本署擔任第四職階首席特級行政技術助理員Leandro Joaquim dos Santos Gonçalves，因自願退休而離職，自二零二三年九月一日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

尹德衛——第四職階市政機構特級監督，自二零二三年八月二十三日起生效；

黃七有——第九職階重型車輛司機，自二零二三年八月十四日起生效；

伍耀德及黃印泉——第八職階重型車輛司機，皆自二零二三年八月二十六日起生效；

林銳華——第六職階重型車輛司機，自二零二三年八月二十二日起生效；

梁庭貴——第六職階輕型車輛司機，自二零二三年八月三十一日起生效；

譚全弟及伍錦河——第十職階勤雜人員，分別自二零二三年八月八日及二十三日起生效；

葉帶及馬華管——第九職階勤雜人員，分別自二零二三年八月十六日及二十六日起生效；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos dos vice-presidentes do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 15 de Março de 2023 e presentes na sessão realizada de 17 do mesmo mês:

Ho Choi Fan, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão e Lei Chi Kit, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Instituto, cessaram as funções por ter atingido o limite de idade, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos da alínea a), n.º 1 do artigo 262.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 e 5 de Agosto de 2023, respectivamente.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 9 de Maio de 2023 e presente na sessão realizada de 12 do mesmo mês:

Leandro Joaquim dos Santos Gonçalves, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, desligado do serviço por motivo de aposentação voluntária, nos termos da alínea a), n.º 1 do artigo 263.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2023.

Declarações

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Wan Tak Wai, fiscal especialista das câmaras municipais 4.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2023;

Wong Chat Iao, motorista de pesados, 9.º escalão, a partir de 14 de Agosto de 2023;

Ng Io Tak e Wong Ian Chun, motoristas de pesados, 8.º escalão, ambos a partir de 26 de Agosto de 2023, respectivamente;

Lam Ioi Wa, motorista de pesados, 6.º escalão, a partir de 22 de Agosto de 2023;

Leong Teng Kuai, motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 31 de Agosto de 2023;

Tam Chun Tai e Ng Kam Ho, auxiliares, 10.º escalão, a partir de 8 e 23 de Agosto de 2023, respectivamente;

Ip Tai e Ma Wa Kun, auxiliares, 9.º escalão, a partir de 16 e 26 de Agosto de 2023, respectivamente;

黃廣信——第八職階勤雜人員，自二零二三年八月六日起生效。

Wong Kuong Son, auxiliar, 8.º escalão, a partir de 6 de Agosto de 2023.

二零二三年九月五日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 5 de Setembro de 2023. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年九月四日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階高級護士陳淑琮，退休及撫卹制度會員編號172430，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二三年八月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的305點訂出，並在有關金額上加上四份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士張翠芳，退休及撫卹制度會員編號142751，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十八年工作年數作計算，由二零二三年八月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的355點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局退休首席行政文員Artur Luiz da Rocha，退休及撫卹制度會員編號99406，其遺孀Veronica Antonio Castro每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款的規定，由二零

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Setembro de 2023:

1 - Chan Sok Keng, enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 172430 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade - fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Agosto de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 305 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Cheong Choi Fong, enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 142751 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade - fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Agosto de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 355 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Veronica Antonio Castro, viúva de Artur Luiz da Rocha, que foi oficial administrativo principal, aposentado da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 99406 do Regime de Aposentação e Sobrevivência - fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Julho de 2023, uma pensão mensal a que corresponde o índice 60 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do

二三年七月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的60點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三份根據第2/2011號法律第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年八月三十一日作出的批示：

教育及青年發展局高級技術員嚴娜，供款人編號3001449，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年八月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

法務局勤雜人員杜金彩，供款人編號6001651，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年八月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部事務局技術工人韋嘉麗，供款人編號6010227，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年八月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

教育及青年發展局勤雜人員李蕭秀珍，供款人編號6020680，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年八月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下

artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10 do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 31 de Agosto de 2023:

Yan Na, técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3001449, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tou Cam Choi, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6001651, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Carla Idalina Sok Veiga, operária qualificada da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6010227, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Lei Sio Sao Chan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6020680, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar

有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局勤雜人員楊瑞儀，供款人編號6034100，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年八月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局技術工人黃華光，供款人編號6044644，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年八月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局技術工人陳炳秋，供款人編號6044849，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年八月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員梁伯禧，供款人編號6056634，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年八月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

澳門保安部隊事務局勤雜人員翁林少清，供款人編號6069531，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年八月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。

34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Soi I, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6034100, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Wa Kuong, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6044644, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Peng Chao, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6044849, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 41 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Pak Hei, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6056634, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Long Lam Sio Cheng, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6069531, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

海事及水務局技術工人麥志鴻，供款人編號6082279，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年八月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。

體育局重型車輛司機潘志峰，供款人編號6084441，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二三年八月五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員李菊華，供款人編號6088803，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年八月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

社會工作局一般服務助理員倫永錦，供款人編號6096040，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年八月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

文化局技術輔導員蘇珞政，供款人編號6132020，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年八月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局一級護士區美誼，供款人編號6181072，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年八月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

Mak Chi Hong, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6082279, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Pun Chi Fong, motorista de pesados do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6084441, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Lei Kok Wa, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6088803, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lon Weng Kam, auxiliar de serviços gerais do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6096040, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sou Lok Cheng, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6132020, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ao Mei I, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6181072, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

環境保護局輕型車輛司機張汝健，供款人編號6181404，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二三年八月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局高級技術員馮子傑，供款人編號6215325，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年八月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二三年九月四日作出的批示：

衛生局普通科醫生王海鷹，供款人編號6243507，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年八月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

二零二三年九月七日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

Cheong U Kin, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6181404, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fong Chi Kit, técnico superior dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6215325, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Setembro de 2023:

Wang Haiying, médica geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6243507, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Agosto de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 7 de Setembro de 2023. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

根據簽署人於二零二三年九月六日之批示，並按照經六月二十日第8/2005號行政法規修改的一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運活動准照：

- 貝達有限公司 准照編號10/2023

(是項刊登費用為 \$397.00)

二零二三年九月六日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 6 de Setembro de 2023, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença da actividade transitória à seguinte empresa:

- COMPANHIA DE BEVTECH Licença n.º 10/2023
LIMITADA

(Custo desta publicação \$ 397,00)

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 6 de Setembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extracto

司法警察局
Polícia Judiciária

二零二三年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
201001	2-05-1	31-01-01-02-00	司法警察局 Polícia Judiciária		1,500,000.00
	2-05-1	31-01-04-00-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		800,000.00
	2-05-1	31-01-05-05-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias		350,000.00
	2-05-1	31-02-01-04-00	保安部隊及保安部門人員附帶報酬 Remunerações acessórias do pessoal das forças de segurança e dos serviços das forças de segurança	3,500,000.00	
	2-05-1	31-02-01-07-00	超時工作 Horas extraordinárias	500,000.00	
	2-05-1	31-02-01-08-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	50,000.00	
	2-05-1	31-02-02-01-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		650,000.00
	2-05-1	31-02-02-02-00	房屋津貼 Subsídio de residência		1,300,000.00
	2-05-1	31-02-02-03-01	家庭津貼 Subsídio de família		
	2-05-1	31-02-02-03-02	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	50,000.00	
	2-05-1	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	500,000.00	
	2-05-1	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	300,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	650,000.00	
	2-05-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	500,000.00	1,500,000.00
	2-05-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza		
	2-05-1	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	50,000.00	
	2-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		1,317,000.00
	2-05-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	600,000.00	
	2-05-1	32-02-10-00-00	招待費 Representação	500,000.00	
	2-05-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	217,000.00	
	2-05-1	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança	1,560,000.00	
	2-05-1	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		1,100,000.00
	2-05-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	560,000.00	
	2-05-1	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	1,850,000.00	
	2-05-1	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis		1,580,000.00
	2-05-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		1,290,000.00
			總額 Total	11,387,000.00	11,387,000.00
核准依據: Referente à autorização:			24/08/2023之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/08/2023		

摘要

Extracto

博彩監察協調局

Direção de Inspeção e Coordenação de Jogos

二零二三年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
207001	8-01-0	31-01-01-99-00	博彩監察協調局 Direção de Inspeção e Coordenação de Jogos 其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários 保安部隊及保安部門人員附帶報酬 Remunerações acessórias do pessoal das forças de segurança e dos serviços das forças de segurança 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos 啓程津貼 Ajudas de custo de embarque 日津貼 Ajudas de custo diárias 燃油補助 Abono de combustíveis 其他一其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios 辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria 食品及飲品 Alimentos e bebidas 禮品 Dádivas	182,000.00 47,500.00 250,000.00 15,000.00 150,000.00 200,000.00 50,000.00 20,000.00	230,500.00 614,000.00 170,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	8-01-0	電費 Energia eléctrica	100,000.00	
	32-02-02-00-00			
總額 Total			1,014,500.00	1,014,500.00
核准依據： Referente à autorização:				
02/08/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 02/08/2023				

摘要
Extracto

交通事務局

Direção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

二零二三年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
219001	8-05-1	32-01-99-00-00	交通事務局 Direção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego		
			其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	2,400,000.00	
	8-05-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	1,000,000.00	
	8-05-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	7,600,000.00	
	8-05-1	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	6,000,000.00	
	8-05-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	3,000,000.00	
612001	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		20,000,000.00
總額 Total				20,000,000.00	20,000,000.00

核准依據：

Referente à autorização:

15/08/2023之經濟財政司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 15/08/2023

摘要
Extracto
土地工務局

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana

二零二三年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
227001	8-01-0	31-01-01-03-00	土地工務局 Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana	140,000.00	
	8-01-0	31-01-05-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		1,100,000.00
	8-01-0	31-02-01-02-00	職務主管及秘書 Cheffias funcionais e pessoal de secretariado	10,000.00	
	8-01-0	31-02-01-04-00	導師報酬 Remunerações para formação	1,840,000.00	
	8-01-0	31-02-01-08-00	超時工作 Horas extraordinárias		940,000.00
	8-01-0	31-02-03-01-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	50,000.00	
	8-01-0	32-01-08-00-00	錯算補助 Abono para falhas	50,000.00	
	8-01-0	32-02-06-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	370,000.00	
	8-01-0	32-02-19-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expreso		420,000.00
			研究及顧問 Estudos e consultadoria		
			總額 Total	2,460,000.00	2,460,000.00

核准依據：
Referente à autorização:

08/08/2023之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/08/2023

摘要
Extracto
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais
二零二三年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
508001	2-06-0	31-01-01-01-00	懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais		
			編制人員 Pessoal dos quadros		583,000.00
	2-06-0	31-01-01-99-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	283,000.00	
	2-06-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	300,000.00	
	2-06-0	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		311,000.00
	2-06-0	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	128,000.00	
	2-06-0	32-01-99-00-00	其他一非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	742,000.00	
	2-06-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		264,000.00
	2-06-0	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água		295,000.00
	總額 Total				1,453,000.00

核准依據：

Referente à autorização:

15/08/2023之財政局局長批示

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 15/08/2023

摘要

Extracto

澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau

二零二三年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
504001	2-01-0	31-01-01-01-00	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau		
	2-01-0	31-01-01-99-00	編制人員 Pessoal dos quadros	300,000.00	800,000.00
	2-01-0	31-02-01-04-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	500,000.00	
	2-01-0	32-01-02-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	900,000.00	
	2-01-0	32-02-01-01-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		1,303,000.00
	2-01-0	32-02-01-02-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	100,000.00	
	2-01-0	32-02-10-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	68,000.00	
	2-01-0	32-02-12-00-00	招待費 Representação	235,000.00	
	2-01-0	41-02-04-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	132,000.00	
	2-01-0	41-02-07-00-00	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio	200,000.00	
	2-01-0	41-02-09-00-00	住所用品 Artigos de habitação	620,000.00	
			傢具 Mobílias		

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		2,452,000.00
	2-01-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,500,000.00	
			總額 Total	4,555,000.00	4,555,000.00
核准依據： Referente à autorização: 15/08/2023之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 15/08/2023					

摘要

Extracto

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
612001	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		5,000,000.00
613001	9-02-0	38-01-03-08-12	指定撥款、共同分擔及預算轉移 Consignações, Participações e Transferências Orçamentais 樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial	5,000,000.00	
			總額 Total	5,000,000.00	5,000,000.00
核准依據： Referente à autorização: 18/08/2023之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 18/08/2023					

摘要
Extracto

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處
Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio

二零二三年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
511001	1-01-1	31-01-01-01-00	澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處 Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio 編制人員 Pessoal dos quadros 其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários 不動產 Bens imóveis 公幹交通費 Passagens para missão oficial 兌換差額 Diferenças cambiais	3,500.00	3,500.00
	1-01-1	31-01-01-99-00			
	1-01-1	32-02-08-01-00			
	1-01-1	32-02-09-01-00			
	1-01-1	32-05-05-00-00			
核准依據： Referente à autorização:			08/08/2023之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 08/08/2023		

摘要
Extracto

財政局

Direcção dos Serviços de Finanças

二零二三年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
202001	1-01-2	31-01-01-02-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças		
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	600,000.00	
	1-01-2	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		600,000.00
	1-01-2	31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos		200,000.00
	1-01-2	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	100,000.00	
	1-01-2	31-02-02-03-01	啓程津貼 Ajudas de custo de embarque	20,000.00	
	1-01-2	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	80,000.00	
	1-01-2	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	60,000.00	
	1-01-2	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	1,000,000.00	
	1-01-2	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	120,000.00	
	1-01-2	32-02-10-00-00	招待費 Representação	130,000.00	
	1-01-2	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	30,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	1-01-2	研究及顧問 Estudos e consultadoria		1,340,000.00
	1-01-2	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		20,000.00
	1-01-2	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	20,000.00	
總額 Total			2,160,000.00	2,160,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
15/08/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 15/08/2023				

摘要
Extracto

行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

二零二三年財政年度第七次預算修改

7.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
211001	1-01-3	31-01-01-02-00	行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública		335,000.00
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
	1-01-3	31-02-03-01-00	錯算補助 Abono para falhas	5,000.00	
	1-01-3	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	300,000.00	
	5-02-0	31-03-03-00-00	社會保障基金(僱主方) Fundo de Segurança Social (parte patronal)	30,000.00	
	1-01-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		160,000.00
	1-01-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		380,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	540,000.00	
	1-01-3	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		50,000.00
	1-01-3	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	50,000.00	
總額 Total				925,000.00	925,000.00

核准依據：

14/08/2023之財政局局長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 14/08/2023

摘要

Extracto

地球物理暨氣象局

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos

二零二三年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
213001	7-04-0	31-01-01-02-00	地球物理暨氣象局 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos		
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		337,000.00
	7-04-0	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	337,000.00	
	7-04-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros	120,000.00	
	7-04-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	1,340,000.00	
	7-04-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	651,000.00	
	7-04-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		1,524,000.00
	7-04-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		100,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	37,000.00	
	7-04-0	32-02-14-00-00	會議 Congressos		300,000.00
	7-04-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	304,000.00	
7-04-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		500,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	7-04-0	32-05-04-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas		28,000.00
	7-04-0	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,220,000.00
	7-04-0	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	2,000.00	
	7-04-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,220,000.00	
	7-04-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	148,000.00	
	7-04-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		150,000.00
總額 Total				4,159,000.00	4,159,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
15/08/2023之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 15/08/2023					

摘要
Extracto

澳門特別行政區駐北京辦事處
Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim

二零二三年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
509001	1-01-1	32-02-10-00-00	澳門特別行政區駐北京辦事處 Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim 招待費 Representação 宣傳活動 Actividades de propaganda	340,000.00	340,000.00
	1-01-1	32-02-11-02-00			
總額 Total				340,000.00	340,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
09/08/2023之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 09/08/2023					

摘要
Extracto

行政會
Conselho Executivo

二零二三年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
103001	1-01-1	31-02-01-04-00	行政會 Conselho Executivo 超時工作 Horas extraordinárias		12,000.00
	1-01-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	12,000.00	
	1-01-1	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	10,000.00	
	1-01-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		10,000.00
總額 Total				22,000.00	22,000.00
核准依據： Referente à autorização:			25/08/2023之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 25/08/2023		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601510	2-02-0	21089001	41-02-10-00-00	澳門特別行政區海關 Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	12,677,000.00	12,677,000.00
	2-02-0	22058001	41-01-03-00-00			
總額 Total					12,677,000.00	12,677,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
07/08/2023之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 07/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601501	7-01-0	13018017	41-01-03-00-00	文化局 Instituto Cultural 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	378,400.00	378,400.00
	7-01-0	22009001	41-01-03-00-00			
總額 Total					378,400.00	378,400.00
核准依據： Referente à autorização:						
03/08/2023之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 03/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	12016040	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	6,370,700.00	
612001	9-04-0		39-01-00-00-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		6,370,700.00
總額 Total					6,370,700.00	6,370,700.00
核准依據： Referente à autorização:				15/08/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 15/08/2023		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601708	3-02-4	12014010	41-01-03-00-00	澳門大學 Universidade de Macau		176,000.00
	3-02-4	20006003	41-02-07-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		544,664.55
	3-02-4	21079004	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação		522,101.80
	3-02-4	22023001	41-02-08-00-00	住所用品 Artigos de habitação		2,369,998.10
	3-02-4	22038003	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		1,455,125.25
	3-02-4	23025004	41-01-02-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		5,531,400.00
	3-02-4	23026003	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	12,112,217.50	
	3-02-4	23029002	41-01-03-00-00	房屋 Habitações		331,500.00
	3-02-4	23030001	41-02-08-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		643,264.00
	3-02-4	23033001	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		191,025.00
	3-02-4	23034001	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		252,728.80

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
	3-02-4	23035001	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		94,410.00
				總額 Total	12,112,217.50	12,112,217.50
核准依據： Referente à autorização: 03/08/2023之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 03/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601723	1-01-3	22026002	41-01-03-00-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		700,000.00
	1-01-3	22026003	41-01-03-00-00			300,000.00
	1-01-3	22026004	41-01-03-00-00		1,000,000.00	
				總額 Total	1,000,000.00	1,000,000.00
核准依據： Referente à autorização: 01/08/2023之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 01/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601219	8-05-1	18073018	41-01-04-01-00	交通事務局		
				Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego		
				路橋及航道		
				Estradas e pontes, e canais de navegação		
				路橋及航道		
				Estradas e pontes, e canais de navegação		
				路橋及航道		
				Estradas e pontes, e canais de navegação		
				路橋及航道		
				Estradas e pontes, e canais de navegação		
601228	8-05-1	18073029	41-01-04-01-00	路橋及航道		
				Estradas e pontes, e canais de navegação		
				路橋及航道		
				Estradas e pontes, e canais de navegação		
				路橋及航道		
				Estradas e pontes, e canais de navegação		
				路橋及航道		
				Estradas e pontes, e canais de navegação		
				路橋及航道		
				Estradas e pontes, e canais de navegação		
612001	9-04-0	16094002	41-01-04-01-00	公共建設局		
				Direcção dos Serviços de Obras Públicas		
				路橋及航道		
				Estradas e pontes, e canais de navegação		
				共用開支-共用預算		
				Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
				備用撥款		
				Dotação provisional	458,455,431.00	437,194,831.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função			
		總額 Total	458,455,431.00	458,455,431.00
核准依據： Referente à autorização: 30/08/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 30/08/2023				

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função			
601202	1-01-3	21040001	41-01-03-00-00	
		財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,512,000.00	
601701	4-02-0	23044001	41-01-02-00-00	1,512,000.00
		衛生局 Serviços de Saúde 房屋 Habitações		
		總額 Total	1,512,000.00	1,512,000.00
核准依據： Referente à autorização: 30/08/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 30/08/2023				

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601701	4-02-0	14028001	41-99-00-00-00	衛生局 Serviços de Saúde		4,869,400.00
				其他 Outras		
	4-02-0	14028021	41-02-06-00-00	醫療用品 Material médico e clínico		44,311,076.11
	4-02-0	14028034	41-02-06-00-00	醫療用品 Material médico e clínico	3,986,514.00	
	4-02-0	14028035	41-02-06-00-00	醫療用品 Material médico e clínico	3,338,092.00	
	4-02-0	18032001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	41,855,870.11	
總額 Total					49,180,476.11	49,180,476.11
核准依據： Referente à autorização:						
08/08/2023之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 08/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601508	2-06-0	05001017	41-01-03-00-00	懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,170,000.00	
	2-06-0	05001045	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação		1,170,000.00
總額 Total					1,170,000.00	1,170,000.00
核准依據： Referente à autorização:				07/08/2023之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 07/08/2023		

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	22060001	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 其他—動產 Outros - Bens móveis	6,300,000.00	6,300,000.00
	8-05-1	23063001	41-02-99-00-00			
總額 Total					6,300,000.00	6,300,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
01/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	18001002	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	313,400.00	
	8-05-1	18071005	41-01-04-01-00		227,436.00	
	8-05-1	18071009	41-01-04-01-00			540,836.00
總額 Total					540,836.00	540,836.00
核准依據： Referente à autorização:						
01/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	20044008	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	14,054.00	14,054.00
	8-05-1	20044009	41-01-04-01-00			
總額 Total					14,054.00	14,054.00
核准依據： Referente à autorização:						
08/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	16094002	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	12,000,000.00	
601723	8-04-8	21036003	41-01-04-01-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		7,000,000.00
	8-04-7	22028001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		3,000,000.00
	8-05-1	23007001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		2,000,000.00
總額 Total					12,000,000.00	12,000,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
30/08/2023之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 30/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	6-02-0	16058020	41-01-02-00-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 房屋 Habitações 房屋 Habitações	462,333.33	462,333.33
	6-02-0	16059002	41-01-02-00-00			
總額 Total					462,333.33	462,333.33
核准依據： Referente à autorização:						
16/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 16/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	21076001	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,224.00	2,224.00
	8-05-1	23039004	41-01-04-01-00			
總額 Total					2,224.00	2,224.00

核准依據：

Referente à autorização: 16/08/2023之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 16/08/2023

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601220	8-10-2	13024002	41-01-01-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 土地 Terrenos		42,112,000.00
601706	8-05-3	23083001	41-01-04-04-00	民航局 Autoridade de Aviação Civil 機場 Aeroporto	6,772,000.00	
	8-05-3	23083002	41-01-04-04-00	機場 Aeroporto	35,340,000.00	
				總額 Total	42,112,000.00	42,112,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
15/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601506	8-04-3	13026008	41-01-99-00-00	海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água 其他—不動產 Outros - Bens imóveis 其他—不動產 Outros - Bens imóveis	35,300.00	35,300.00
	8-04-3	13026018	41-01-99-00-00			
總額 Total					35,300.00	35,300.00
核准依據： Referente à autorização:						
16/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 16/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	18071009	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	487,416.56	487,416.56
	8-05-1	20042025	41-01-04-01-00			
總額 Total					487,416.56	487,416.56
核准依據： Referente à autorização:						
18/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	18071009	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,914,676.15	1,914,676.15
	8-05-1	20042021	41-01-04-01-00			
	8-05-1	20044002	41-01-04-01-00			
總額 Total					3,914,676.15	3,914,676.15
核准依據： Referente à autorização:						
18/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	21056008	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 其他 Outras	4,368,000.00	4,368,000.00
	8-05-1	21056022	41-99-00-00-00			
總額 Total					4,368,000.00	4,368,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
18/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	18071009	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	165,892.50	165,892.50
	8-04-7	21038002	41-01-04-01-00			
總額 Total					165,892.50	165,892.50
核准依據： Referente à autorização:						
22/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	22060005	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	268,175.00	268,175.00
	8-05-1	23040021	41-01-04-01-00			
總額 Total					268,175.00	268,175.00
核准依據： Referente à autorização:						
22/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	20042007	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	49,200.00	49,200.00
	8-05-1	20042049	41-01-04-01-00			
總額 Total					49,200.00	49,200.00
核准依據： Referente à autorização:						
24/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	17077007	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	78,000.00	78,000.00
	8-99-0	19028001	41-01-03-00-00			
總額 Total					78,000.00	78,000.00
核准依據： Referente à autorização:						
24/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	17052021	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,907,494.00	3,907,494.00
	8-04-8	21012008	41-01-04-01-00			
總額 Total					3,907,494.00	3,907,494.00
核准依據： Referente à autorização:						
31/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 31/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-04-8	21012008	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	224,250.00	224,250.00
	8-05-1	21057017	41-01-04-01-00			
總額 Total					224,250.00	224,250.00
核准依據： Referente à autorização:						
29/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-04-8	21012008	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	496,526.10	496,526.10
	8-04-8	21012039	41-01-04-01-00			
總額 Total					496,526.10	496,526.10
核准依據： Referente à autorização:						
30/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度

Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-04-7	18065012	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	172,463.40	172,463.40
	8-04-7	18065030	41-01-04-01-00			
總額 Total					172,463.40	172,463.40
核准依據： Referente à autorização:						
30/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/08/2023						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2023年財政年度
Ano Económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2023):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	18071009	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	910,000.00	910,000.00
	8-05-1	20042047	41-01-04-01-00			
總額 Total					910,000.00	910,000.00

核准依據：

Referente à autorização: 30/08/2023之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/08/2023

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本局代局長於二零二三年八月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員陳志輝，自二零二三年九月八日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零二三年九月四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，王曉文獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Por despacho do Director destes Serviços, substituto, de 3 de Agosto de 2023:

CHAN CHI FAI, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3 e n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Setembro de 2023.

Por despacho da Directora destes Serviços, de 4 de Setembro de 2023:

WONG HIO MAN — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), n.ºs 2, 3 e 4, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

准照摘錄

Extractos de licenças

中文名稱為“國際酒店”和葡文名稱為“GRANDE HOTEL MACAU”的二星級酒店，在2023年8月2日獲發第0657/H/2023號准照，持有人為“十六發有限公司”，葡文名稱為“SAP LOK FAT LIMITADA”和英文名稱為“SAP LOK FAT COMPANY LIMITED”。場所位於澳門亞美打利庇盧大馬路612號及通商新街5號。

(是項刊登費用為 \$465.00)

中文名稱為“三味燒肉”的餐廳，在2023年8月10日獲發第0658/R/2023號准照，持有人為“滿堂紅飲食集團（澳門）有限公司”和葡文名稱為“GRUPO DE RESTAURAÇÃO MANTANGHUNG (MACAU) LIMITADA”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路以西，望德聖母灣大馬路以南，“澳門威尼斯人酒店”大運河購物中心第3層2408A舖位。

(是項刊登費用為 \$465.00)

中文名稱為“YOHO金銀島名勝世界酒店”，葡文名稱為“HOTEL YOHO ILHA DE TESOURO RESORTS MUNDIAL”和英文名稱為“YOHO TREASURE ISLAND RESORTS WORLD HOTEL”的五星級酒店，在2023年8月17日獲發第0659/H/2023號准照，持有人為“澳門羅斯福酒店有限公司”，葡文名稱為“COMPANHIA DE HOTEL ROOSEVELT MACAU LIMITADA”和英文

Foi emitida a licença de Hotel n.º 0657/H/2023, em 2 de Agosto de 2023, à sociedade “十六發有限公司” em chinês, “SAP LOK FAT LIMITADA” em português e “SAP LOK FAT COMPANY LIMITED” em inglês, para o Hotel classificado de 2 estrelas e denominado “國際酒店” em chinês e “GRANDE HOTEL MACAU” em português, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 612 e Rua Nova do Comércio, n.º 5, Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0658/R/2023, em 10 de Agosto de 2023, à sociedade “滿堂紅飲食集團（澳門）有限公司” em chinês e “GRUPO DE RESTAURAÇÃO MANTANGHUNG (MACAU) LIMITADA” em português, para o restaurante denominado “三味燒肉” em chinês, sito na COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Baía da Nossa Senhora de Esperança, loja 2408A, piso 3 do Grand Canal Shoppes do Hotel «The Venetian Macao».

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Foi emitida a licença de Hotel n.º 0659/H/2023, em 17 de Agosto de 2023, à sociedade “澳門羅斯福酒店有限公司” em chinês, “COMPANHIA DE HOTEL ROOSEVELT MACAU LIMITADA” em português e “ROOSEVELT MACAU HOTEL COMPANY LIMITED” em inglês, para o Hotel classificado de 5 estrelas e denominado “YOHO金銀島名勝世界酒店” em chinês, “HOTEL YOHO ILHA DE TESOURO

名稱為“ROOSEVELT MACAU HOTEL COMPANY LIMITED”。場所位於鄰近亞馬喇前地之土地（地塊A）。

（是項刊登費用為 \$567,00）

中文名稱為“嘉龍樓”，葡文名稱為“RESTAURANTE CHINÊS CANHÃO”和英文名稱為“CANNON CHINESE RESTAURANT”的餐廳，在2023年8月17日獲發第0661/R/2023號准照，持有人為“福臨丞仔漁村有限公司”，葡文名稱為“OPULENCE TAIPA FISHING VILLAGE LIMITADA”和英文名稱為“OPULENCE TAIPA FISHING VILLAGE COMPANY LIMITED”。場所位於鄰近亞馬喇前地之土地（地塊A），“YOHO金銀島名勝世界酒店”二樓。

（是項刊登費用為 \$544,00）

中文名稱為“金銀島酒吧”，葡文名稱為“BAR DE ILHA DO TESOURO”和英文名稱為“TREASURE ISLAND BAR”的酒吧，在2023年8月17日獲發第0660/B/2023號准照，持有人為“福臨丞仔漁村有限公司”，葡文名稱為“OPULENCE TAIPA FISHING VILLAGE LIMITADA”和英文名稱為“OPULENCE TAIPA FISHING VILLAGE COMPANY LIMITED”。場所位於鄰近亞馬喇前地之土地（地塊A），“YOHO金銀島名勝世界酒店”二樓。

（是項刊登費用為 \$544,00）

中文名稱為“朋友仔主題餐廳”，葡文名稱為“CAFÉ BISTRÔ TEMÁTICO DOS AMIGOS”和英文名稱為“FRIENDS THEMED CAFE BISTRO”的餐廳，在2023年8月18日獲發第0662/R/2023號准照，持有人為“澳門主題公園渡假村II股份有限公司”，葡文名稱為“MACAU PARQUE TEMÁTICO E RESORT II S.A.”和英文名稱為“MACAU THEME PARK AND RESORT II LIMITED”。場所位於路氹填海區，鄰近路環電廠圓形地，“葡京人”酒店2樓。

（是項刊登費用為 \$544,00）

聲明

應蘇淑娟的請求，其在本局擔任第一職階特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二三年八月三十日起予以解除。

二零二三年九月八日於旅遊局

局長 文綺華

RESORTS MUNDIAL” em português e “YOHO TREASURE ISLAND RESORTS WORLD HOTEL” em inglês, sito no Terreno junto à Praça de Ferreira do Amaral (Lote A).

(Custo desta publicação \$ 567,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0661/R/2023, em 17 de Agosto de 2023, à sociedade “福臨丞仔漁村有限公司” em chinês, “OPULENCE TAIPA FISHING VILLAGE LIMITADA” em português e “OPULENCE TAIPA FISHING VILLAGE COMPANY LIMITED” em inglês, para o restaurante denominado “嘉龍樓” em chinês, “RESTAURANTE CHINÊS CANHÃO” em português e “CANNON CHINESE RESTAURANT” em inglês, sito no Terreno junto à Praça de Ferreira do Amaral (Lote A), piso 2 do «HOTEL YOHO ILHA DE TESOURO RESORTS MUNDIAL».

(Custo desta publicação \$ 544,00)

Foi emitida a licença de bar n.º 0660/B/2023, em 17 de Agosto de 2023, à sociedade “福臨丞仔漁村有限公司” em chinês, “OPULENCE TAIPA FISHING VILLAGE LIMITADA” em português e “OPULENCE TAIPA FISHING VILLAGE COMPANY LIMITED” em inglês, para o bar denominado “金銀島酒吧” em chinês, “BAR DE ILHA DO TESOURO” em português e “TREASURE ISLAND BAR” em inglês, sito no Terreno junto à Praça de Ferreira do Amaral (Lote A), piso 2 do «HOTEL YOHO ILHA DE TESOURO RESORTS MUNDIAL».

(Custo desta publicação \$ 544,00)

Foi emitida a licença de restaurante n.º 0662/R/2023, em 18 de Agosto de 2023, à sociedade “澳門主題公園渡假村II股份有限公司” em chinês, “MACAU PARQUE TEMÁTICO E RESORT II S.A.” em português e “MACAU THEME PARK AND RESORT II LIMITED” em inglês, para o restaurante denominado “朋友仔主題餐廳” em chinês, “CAFÉ BISTRÔ TEMÁTICO DOS AMIGOS” em português e “FRIENDS THEMED CAFE BISTRO” em inglês, sito na COTAI, junto à Rotunda da Central Térmica de Coloane, piso 2 do Hotel «LISBOETA».

(Custo desta publicação \$ 544,00)

Declaração

SOU SOK KUN — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Agosto de 2023.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Setembro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

勞工事務局**聲明**

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第一職階一等技術輔導員陳思榕，因應其要求，自二零二三年九月十一日起終止職務。

二零二三年九月六日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Chen Sirong, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 11 de Setembro de 2023.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Setembro de 2023. — O Director, *Wong Chi Hong*.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二三年九月五日作出的批示：

梁詠婷及吳珊瑜，為本局第二職階首席普查暨調查員——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階特級普查暨調查員，薪俸點為305，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年九月六日於統計暨普查局

代局長 黃永生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despachos do Signatário, de 5 de Setembro de 2023:

Leong Weng Teng e Ng San U, agentes de censos e inquiridos principais, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para agentes de censos e inquiridos especialistas, 1.^o escalão, índice 305, da carreira de técnico de apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, vigente, 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, vigente, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Setembro de 2023. — O Director, substituto, *Wong Weng Sang*.

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二三年八月三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二二年十一月二十三日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》的第4/DIR-PJ/2022號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與周婉芳簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年六月二十二日起晉階為第六職階勤雜人員，薪俸點為160點。

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 3 de Agosto de 2023:

Chao Yun Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para auxiliar, 6.^o escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, vigente, do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e do artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, alterada pela Lei n.^o 14/2020, conjugados com o artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 2), ponto (8) do despacho do director da Polícia Judiciária n.^o 4/DIR-PJ/2022, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.^o 47, II Série, de 23 de Novembro de 2022, a partir de 22 de Junho de 2023.

摘錄自本局局長於二零二三年八月四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項及第三款之規定，本局第三職階技術工人吳根漢之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年六月十八日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年八月七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與韋國輝簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年七月一日起晉階為第六職階勤雜人員，薪俸點為160點。

摘錄自本局局長於二零二三年八月十一日作出的批示：

陳嘉豪，本局人員編制內確定委任之第三職階首席刑事偵查員。應其要求，自二零二三年九月一日起終止其在本局之職務。

聲明

為著有關效力，茲聲明在本局以不具期限行政任用合同方式擔任第六職階勤雜人員之蘇穎勛，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項之規定，自二零二三年九月五日起終止其在本局之職務。

二零二三年九月六日於司法警察局

代局長 賴文威

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年八月三十一日作出之批示：

按照刊登於二零二三年八月九日第32期第二組《澳門特別行政區公報》的晉升至副警長職級的晉級培訓課程錄取開考之最

Por despacho do director desta Polícia, de 4 de Agosto de 2023:

Ng Kan Hon — operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia – alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2) e 3, da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 18 de Junho de 2023.

Por despacho do director desta Polícia, de 7 de Agosto de 2023:

Vai Kuok Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a partir de 1 de Julho de 2023.

Por despacho do director desta Polícia, de 11 de Agosto de 2023:

Chan Ka Hou — investigador criminal principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 1 de Setembro de 2023.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sou Weng Fan, auxiliar, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções nesta Polícia, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 5 de Setembro de 2023.

Polícia Judiciária, aos 6 de Setembro de 2023. — O Director, substituto, *Lai Man Vai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Agosto de 2023:

De acordo com a lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de formação de acesso à categoria de subchefe, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32,

後成績名單，排名第一至十名的合格投考人，根據第3/2022號行政法規第30條第2款的規定，獲錄取修讀於二零二三年九月至二零二四年三月期間舉行之晉升至副警長職級的晉級培訓課程，名單如下：

序號	姓名	職級
1	黃藝揚	首席警員
2	朱曉政	首席警員
3	雷天豪	首席警員
4	丁凱欣	首席警員
5	馬浩然	首席警員
6	范家振	首席警員
7	陳寶珍	首席警員
8	冼順泉	首席警員
9	蕭若豪	首席警員
10	李德偉	首席警員

摘錄自懲教管理局代局長於二零二三年八月三十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效：

樊盈盈，第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點；

陳繼開，第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效：

方建忠，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點。

二零二三年九月七日於懲教管理局

局長 黃妙玲代副局長代行

II Série, de 9 de Agosto de 2023, os candidatos aprovados e classificados do 1.º ao 10.º, são admitidos para a frequência do curso de formação de acesso à categoria de subchefe, a realizar no período entre Setembro de 2023 e Março de 2024, nos termos do n.º 2 do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2022, sendo a lista a seguinte:

Ordem	Nome	Categoria
1	Wong Ngai Ieong	Guarda Principal
2	Chu Hio Cheng	Guarda Principal
3	Loi Tin Hou	Guarda Principal
4	Teng Hoi Ian	Guarda Principal
5	Ma Ho Yin	Guarda Principal
6	Fan Ka Chan	Guarda Principal
7	Chan Pou Chan	Guarda Principal
8	Sin Son Chuen	Guarda Principal
9	Sio Ieok Hou	Guarda Principal
10	Lei Tak Wai	Guarda Principal

Por despachos do Director dos Serviços, substituto, de 31 de Agosto de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*:

Fan Ieng Ieng, técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Chan Kai Hoi, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

O trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*:

Fong Kin Chong, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 7 de Setembro de 2023. — Pel'O Director dos Serviços, Wong Mio Leng, subdirectora, substituta.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年八月二十九日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行第12/2015號法律第四條之規定，本局與劉偉源簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一高等級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二三年八月三十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 29 de Agosto de 2023:

Lao Wai Un – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Agosto de 2023. – A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室副主任於二零二三年九月四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，黃祖恩在本辦公室擔任第一職階二高等級技術員職務的行政任用合同，自二零二三年十月三日起續期一年，薪俸點為430點。

二零二三年九月六日於金融情報辦公室

辦公室代主任 馮婉琪

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora-adjunta do Gabinete, de 4 de Setembro de 2023:

Wong Chou Ian – renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 3 de Outubro de 2023.

Gabinete de Informação Financeira, aos 6 de Setembro de 2023. – A Coordenadora do Gabinete, subst.ª, *Fong Iun Kei*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年六月十九日作出的批示：

邵文錦 — 根據現行第14/2009號法律第十二條，現行第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款(二)項，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘請其在本局擔任第一職階二高等級技術員，薪俸點為430，自二零二三年九月一日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2023:

Shao Wenjin — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2) da Lei n.º 12/2015, em vigor, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a partir de 1 de Setembro de 2023.

摘錄自本局局長於二零二三年八月二十八日作出的批示：

根據第156/2018號社會文化司司長批示核准的《澳門演藝學院內部規章》第七條第一款、第三款至第五款的規定，指定楊敏健擔任本局澳門演藝學院舞蹈學校校長一職，自二零二三年九月一日起至二零二五年八月三十一日止，並有權收取相當於公職薪俸表100點的附加報酬。

根據第156/2018號社會文化司司長批示核准的《澳門演藝學院內部規章》第九條第一款、第三款至第五款的規定，指定黃天恩擔任本局澳門演藝學院戲劇學校副校長一職，自二零二三年九月一日起至二零二五年八月二日止，並有權收取相當於公職薪俸表80點的附加報酬。

高瑞虹 — 根據現行第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零二三年七月十四日起生效。

根據現行第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，修改本局下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二三年七月一日起生效：

羅俊豪 — 第一職階首席技術員；

自二零二三年七月十五日起生效：

關泓峻及馬希雯 — 第一職階首席技術員；

自二零二三年七月三十一日起生效：

徐麗欣及周雅媚 — 第一職階首席技術員；

司能度 — 第一職階首席行政技術助理員；

陳澤志 — 第一職階首席攝影師及視聽器材操作員。

摘錄自本局局長於二零二三年九月一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條，以及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

Por despachos da presidente, deste Instituto, de 28 de Agosto de 2023:

Yang Minjian — designada como directora da Escola de Dança do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 7.º, n.º 1, e n.º 3 a n.º 5 do «Regulamento Interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2018, com direito a uma remuneração acessória mensal de montante correspondente ao índice 100 da tabela indiciária da Função Pública, a partir de 1 de Setembro de 2023 a 31 de Agosto de 2025.

Vong Tin Ian — designado como subdirector da Escola de Teatro do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, e n.º 3 a n.º 5 do «Regulamento Interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2018, com direito a uma remuneração acessória mensal de montante correspondente ao índice 80 da tabela indiciária da Função Pública, a partir de 1 de Setembro de 2023 a 2 de Agosto de 2025.

Kou Soi Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e com efeitos retroactivos a partir de 14 de Julho de 2023, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), e n.º 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 1 de Julho de 2023:

Lo Chon Hou, como técnico principal, 1.º escalão;

A partir de 15 de Julho de 2023:

Kuan Wang Chon e Ma Hei Man, como técnicos principais, 1.º escalão;

A partir de 31 de Julho de 2023:

Choi Lai Ian e Zhou Yamei, como técnicas principais, 1.º escalão;

Reinaldo Augusto de Assis, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;

Chan Chak Chi, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão.

Por despachos da presidente, deste Instituto, de 1 de Setembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalão imediato, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir das datas indicadas:

自二零二三年九月九日起生效：

陳翊智 — 第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

自二零二三年九月十日起生效：

周劍明 — 第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685；

吳志榮 — 第三職階特級公關督導員，薪俸點為430；

陳遠威、陳永雄、蔡少文及關華安 — 第三職階特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為330；

自二零二三年九月十五日起生效：

李嘉欣 — 第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

林智綺 — 第二職階首席技術員，薪俸點為470。

陳志成及裴先美，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員 — 根據現行第12/2015號法律第四條及第六條的規定，自二零二三年十月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席特級技術輔導員賴信文，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零二三年九月二十二日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第九職階勤雜人員Carlito Valdez Sabado，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零二三年十月二日起終止職務。

二零二三年九月七日於文化局

代局長 張麗珊

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二三年八月三日作出的批示：

應本局確定委任第一職階一等技術輔導員潘思雯的請求，自二零二三年九月十一日起免除其職位。

A partir de 9 de Setembro de 2023:

Chan Iek Chi, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

A partir de 10 de Setembro de 2023:

Carlos Chusan Sanchez, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685;

Ng Chi Weng, como assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, índice 430;

Chan Un Wai, Chan Weng Hong, Choi Sio Man e Kuan Wa On, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 3.º escalão, índice 330;

A partir de 15 de Setembro de 2023:

Lei Ka Ian, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Lam Chi I, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470.

Chan Chi Seng e Pui Sin Mei, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) – autorizados a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2023.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lai Son Man, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c) e n.º 2 do ETAPM, em vigor, e do artigo 15.º, alínea 1) da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 22 de Setembro de 2023.

Para os devidos efeitos se declara que Carlito Valdez Sabado, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c) e n.º 2 do ETAPM, em vigor, e do artigo 15.º, alínea 1) da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Outubro de 2023.

Instituto Cultural, aos 7 de Setembro de 2023. — A Presidente do Instituto, substituta, *Cheong Lai San*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 3 de Agosto de 2023:

Pun Si Man — exonerado, a seu pedido, do cargo de adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, a partir de 11 de Setembro de 2023.

摘錄自本件簽署人於二零二三年九月四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，朱冠熙在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二三年九月十三日起續期一年。

二零二三年九月七日於體育局

局長 潘永權

Por despacho do signatário, de 4 de Setembro de 2023:

Chu Kun Hei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 13 de Setembro de 2023.

Instituto do Desporto, aos 7 de Setembro de 2023. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二三年七月三日的批示：

劉景峰和吳家欣 — 根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律附件一表二的規定，自二零二三年八月二十一日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

盧啓賢 — 根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款和經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律附件一表二的規定，自二零二三年八月二十一日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年八月八日的批示：

施偉達 — 根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款和經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律附件表一的規定，自二零二三年八月三十一日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生，試用期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零二三年八月十五日的批示：

林燕芳 — 根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第六條第二款(二)項，以及經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律附件表一的規定，自二零二三年八月三十一日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生，試用期六個月。

摘錄自副局長於二零二三年八月二十九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，本局第一職階主治醫生董綺虹，其臨時委任自二零二三年八月二十四日起續任一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2023:

Lao Keng Fong e Ng Ka Ian — contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, por um período experimental de seis meses, nos termos do n.º 2 do artigo 3.º, do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e do mapa 2 do anexo 1 à Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 21 de Agosto de 2023.

Lou Kai Yin — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, por um período experimental de seis meses, nos termos do n.º 2 do artigo 3.º, do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e do mapa 2 do anexo 1 à Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 21 de Agosto de 2023.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Agosto de 2023:

Si Wai Tat — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, como médico assistente, 1.º escalão, por um período experimental de seis meses, nos termos do n.º 2 do artigo 3.º, do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e do mapa 1 do anexo à Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, a partir de 31 de Agosto de 2023.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Agosto de 2023:

Lam In Fong — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, como médica assistente, 1.º escalão, por um período experimental de seis meses, nos termos do n.º 2 do artigo 3.º, n.º 1 do artigo 5.º, alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e do mapa 1 do anexo à Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, a partir de 31 de Agosto de 2023.

Por despacho do Subdirector dos Serviços, de 29 de Agosto de 2023:

Tung Yee Hung, médica assistente, 1.º escalão, destes Serviços — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos do n.º 2 do artigo 22.º do ETAPM vigente, a partir de 24 de Agosto de 2023.

按照二零二三年八月三十一日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

王海鷹 - 應其要求，註銷第WL0006號中醫生有限度執照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零二三年八月二日《澳門特別行政區公報》第三十一期第二組內第10,138頁的批示摘錄葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“Wong Ka In, ……”

應為：“Wong Kai In, ……”。

二零二三年九月七日於衛生局

局長 羅奕龍

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 31 de Agosto de 2023:

Wang, HaiYing - cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença limitada n.º WL0006.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no Boletim Oficial da RAEM n.º 31/2023, II Série, de 2 de Agosto de 2023, a páginas 10,138, se rectifica:

Onde se lê: “Wong Ka In, ……”

deve ler-se: “Wong Kai In, ……”

Serviços de Saúde, aos 7 de Setembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥物監督管理局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二三年八月二十三日的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術輔導員冼德威的行政任用合同獲續期一年，自二零二三年十月二十日起生效。

摘錄自局長於二零二三年八月二十八日的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款第(二)項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林儲僑在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，並自二零二三年七月十二日起生效。

按照局長於二零二三年九月一日之批示：

核准向雋明有限公司發給“依家藥房”准照，編號為第444號以及其營業地點為澳門氹仔孫逸仙博士大馬路646號泉鴻花

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 23 de Agosto de 2023:

Sin Tak Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 20 de Outubro de 2023.

Por despacho do presidente do Instituto, de 28 de Agosto de 2023:

Lam Chu Kio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 12 de Julho de 2023.

Por despacho do presidente do Instituto, de 1 de Setembro de 2023:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 444 de Farmácia “EKA”, com o local de funcionamento na Avenida Dr. Sun Yat Sen (Taipa) n.º 646 Edifício Chun Hung Garden (Leong Iun,

園(亮苑、福苑、碧苑)地下L座,總辦事處位於澳門氹仔孫逸仙博士大馬路646號泉鴻花園地下L座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照局長於二零二三年九月四日之批示:

核准向富耀藥業有限公司發給“一康藥房”准照,編號為第445號以及其營業地點為澳門黑沙環中街21號保利達花園地下AS座,總辦事處位於澳門黑沙環中街21號保利達花園地下AS座。

(是項刊登費用為 \$386.00)

核准向澳療貿易有限公司發給“澳療”藥物產品出入口及批發商號准照,編號為第339號以及其營業地點為澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈(第一座)1樓A座,總辦事處位於澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈(第一座)1樓A座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照局長於二零二三年九月五日之批示:

核准向恒春醫療科技有限公司發給“永春藥房(獲多利店)”准照,編號為第447號以及其營業地點為澳門倫斯泰特大馬路342號獲多利大廈AR座地下及一樓,總辦事處位於澳門廈門街11號新安花園地下X座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

核准向張振濤先生發給“信源藥房(氹仔店)”准照,編號為第446號以及其營業地點為澳門氹仔施督憲正街49號D座地下及閣仔,東主地址位於澳門氹仔馬德拉街25號湖畔大廈第四座6樓F座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照副局長於二零二三年九月五日之批示:

應“國泰藥房”(准照編號為第61號以及營業地點為澳門連勝馬路84-B號容國大廈地下A座)的申請,並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定,宣告“國泰藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$465.00)

二零二三年九月五日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

Foe Iun, Pek Iun) r/c “L”, Taipa-Macau, à Chon Meng Limitada, com sede na Avenida Dr. Sun Yat Sen (Taipa) n.º 646 Edifício Chun Hung Garden r/c “L”, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do presidente do Instituto, de 4 de Setembro de 2023:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 445 de Farmácia “IAT HONG”, com o local de funcionamento na Rua Central da Areia Preta n.º 21 Polytec Garden r/c “AS”, Macau, à Fu Yiu Medicamento Limitada, com sede na Rua Central da Areia Preta n.º 21 Polytec Garden r/c “AS”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Autorizada a emissão do Alvará n.º 339 de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos “MACCURE”, com o local de funcionamento na Avenida de Venceslau de Moraes n.º 209 Edifício “Air-Way” Bloco I 1.º andar “A”, Macau, à Agência Comercial Maccure Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes n.º 209 Edifício “Air-Way” Bloco I 1.º andar “A”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do presidente do Instituto, de 5 de Setembro de 2023:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 447 de Farmácia “WENG CHON (LOJA DE HOT LINE)”, com o local de funcionamento na Avenida Sir Anders Ljungstedt n.º 342 Edifício “Hot Line” “AR” r/c e 1.º andar, Macau, à Companhia de Tecnologia Médica Heng Chun Lda., com sede na Rua de Xiamen n.º 11 Jardim San On r/c “X”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Autorizada a emissão do Alvará n.º 446 de Farmácia “SON UN (SUCURSAL TAIPA)”, com o local de funcionamento na Rua Direita Carlos Eugénio n.º 49 “D” r/c e Kok-Chai, Taipa-Macau, ao Sr. Cheong Chan Tou, com residência na Rua da Madeira n.º 25 Edifício do Lago (Bloco IV) 6.º andar “F”, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do vice-presidente do Instituto, de 5 de Setembro de 2023:

A pedido da Farmácia “QUALIPHARM”, alvará n.º 61, com o local de funcionamento na Estrada de Coelho do Amaral n.º 84-B Edifício Iong Kok r/c “A”, Macau, de acordo com o disposto na alínea b) do n.º 1 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia “QUALIPHARM”, para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 5 de Setembro de 2023. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年八月三十一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，曾玉玲在本基金擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同自二零二三年十一月二日起續期一年，薪俸點為260點。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，黃文靖在本基金擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同自二零二三年十一月九日起續期一年，薪俸點為260點。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改彭家欣在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零二三年九月八日起生效。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改庄莎莎及李轉丁在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零二三年九月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年九月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，第三職階顧問高級技術員郭英，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，第二職階二等高級技術員古美莉，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改曾小玲在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 31 de Agosto de 2023:

Chang Iok Leng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 2 de Novembro de 2023.

Vong Man Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 9 de Novembro de 2023.

Pang Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 8 de Setembro de 2023.

Chong Sa Sa e Lei Chun Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 8 de Setembro de 2023.

Por despachos do signatário, de 1 de Setembro de 2023:

Kuoc Ieng, técnica superior assessora, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Ku Mei Lei, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Chang Sio Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei

三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，以附註形式修改黃晉賢在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

二零二三年九月六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

土地工務局

批示摘錄

摘錄自本局行政廳廳長於二零二三年八月七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳曦、陳沛強、葉江福、李輝明、梁建邦、廖遠婷、梁思淳及杜智泉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首兩位晉階為第二職階主任翻譯員，第三位至第六位晉階為第二職階顧問高級技術員，餘下兩位晉階為第二職階特級技術員，自二零二三年八月四日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二三年九月七日於土地工務局

局長 黎永亮

n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Wong Chon In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Setembro de 2023. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E CONSTRUÇÃO URBANA

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 7 de Agosto de 2023:

Chan Hei, Chan Pui Keong, Ip Kong Fok, Lei Fai Meng, Leong Kin Pong, Lio Un Teng, Leong Si Son e Frederico Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para intérpretes-tradutores chefes, 2.º escalão, para os dois primeiros, técnicos superiores assessores, 2.º escalão, para o terceiro à sexta, e para técnicos especialistas, 2.º escalão, para os dois restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2023, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 7 de Setembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

民航局
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二三年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
706001	8-05-3	民航局		
		Autoridade de Aviação Civil		
		廣告費用	1,400,000.00	
		Encargos com anúncios		
		文康活動	5,000.00	
		Actividades culturais e recreativas		
		研究及顧問	300,000.00	
		Estudos e consultadoria		
		其他一勞務的取得		1,250,000.00
		Outras - Aquisição de serviços		
會費及分擔		455,000.00		
Comparticipações e quotas				
備用撥款		300,000.00		
Dotação provisional				
資訊及系統設備		50,000.00		
Equipamentos informáticos e sistemáticos				
其他一動產		250,000.00		
Outros - Bens móveis				
總額 Total			2,005,000.00	2,005,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
01/09/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/09/2023				

二零二三年九月七日於民航局——局長 潘華健

Autoridade de Aviação Civil, aos 7 de Setembro de 2023. — O Presidente, Pun Wa Kin.

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲 明 書

Declaração

摘要

Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

二零二三年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
704001			房屋局 Instituto de Habitação		
	6-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		740,000.00
	6-01-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	500,000.00	
	6-01-0	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	240,000.00	
	6-01-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		26,000.00
	6-01-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	66,000.00	
	6-01-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza		275,000.00
	6-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		275,000.00
	6-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	450,000.00	
	6-01-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		40,000.00
	6-01-0	32-05-02-00-00	賠償 Compensação	100,000.00	
	6-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		1,680,000.00
	6-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,680,000.00	
總額 Total				3,036,000.00	3,036,000.00
核准依據： Referente à autorização:			18/08/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18/08/2023		

二零二三年九月六日於房屋局

Instituto de Habitação, aos 6 de Setembro de 2023. — A
副局長 郭惠嫻 Vice-Presidente, Kuoc Vai Han.

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照簽署人於二零二三年八月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改老詠恩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員職級的薪俸點525點，自二零二三年八月十八日起生效。

二零二三年九月五日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二三年八月二十三日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，雷國勝在本局擔任第一職階二等高級技術員職務之行政任用合同，自二零二三年九月二十七日起續期一年。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二三年八月二十五日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，簡志彬在本局擔任第一職階二等高級技術員職務之行政任用合同，自二零二三年十月十一日起續期一年。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二三年八月二十九日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，蔡晶晶在本局擔任第一職階二等高級技術員職務之行政任用合同，自二零二三年十月十一日起續期一年。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 18 de Agosto de 2023:

Lou Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 2.^o escalão, índice 525, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, alterada pela Lei n.^o 1/2023, a partir de 18 de Agosto de 2023.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 5 de Setembro de 2023. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 23 de Agosto de 2023:

Loi Kuok Seng - renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2023.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 25 de Agosto de 2023:

Kan Chi Pan - renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2023.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 29 de Agosto de 2023:

Choi Cheng Cheng - renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2023.

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第二款(一)項的規定，以附註形式修改第二職階二等技術員黃文智的行政任用合同的第二條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二三年八月二十二日起生效。

二零二三年九月五日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Wong Man Chi, técnico de 2.^a classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 2, alínea 1) da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Agosto de 2023.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Setembro de 2023. — O Director, *Leong Weng Kun*.